SIMAR

46 D et DK

Motoculteur

Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse

Ersatzteilliste

Motocoltivatore

Catalogo dei pezzi di ricambio

REPERTOIRE DES PLANCHES

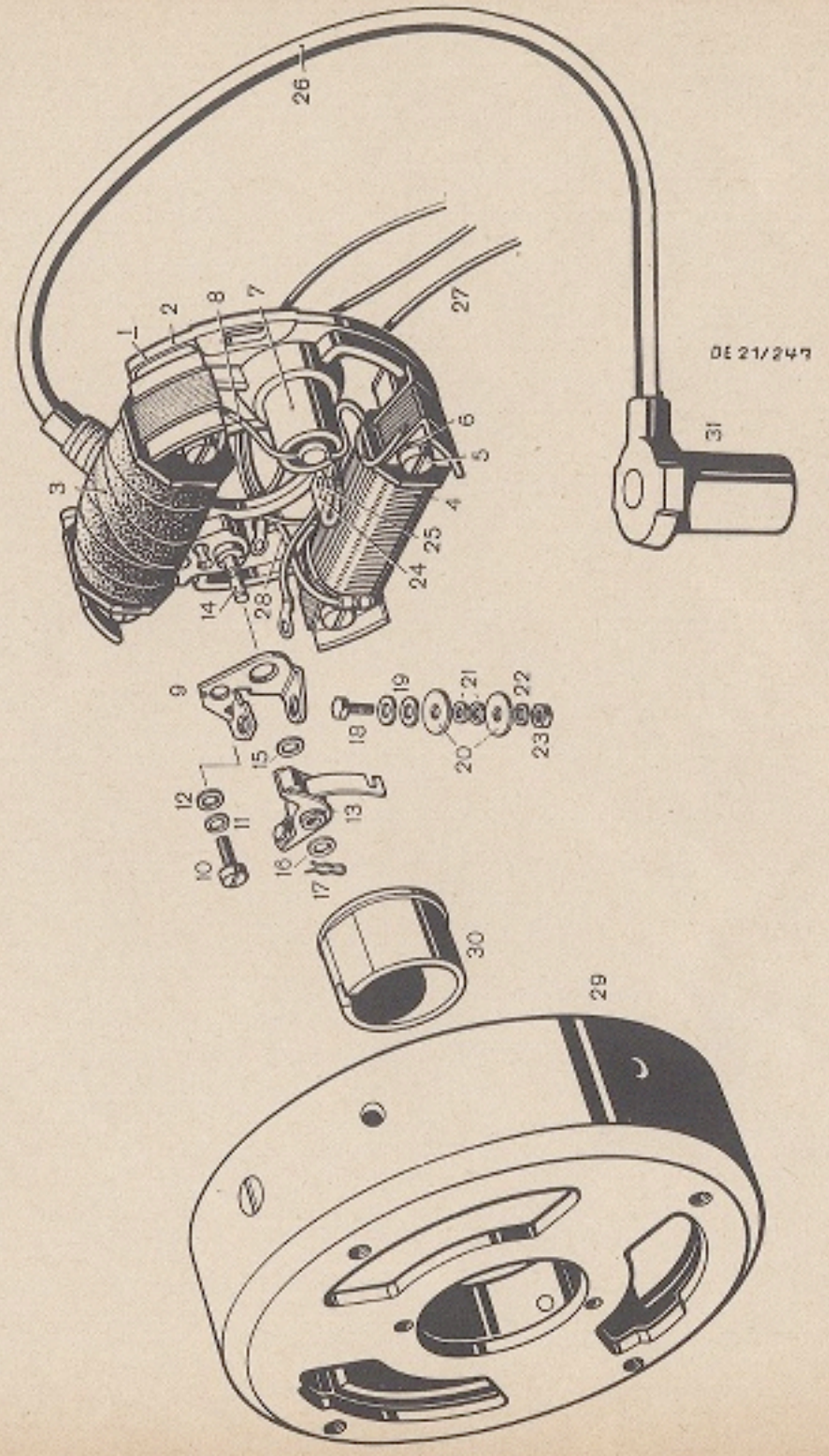
1 Volant magnétique
2 Carburateur
3 Carburateur
4 Moteur
5 Réservoir - Canal d'air - Filtre à air
6 Fraise

TAFELNVERZEICHNIS

1 Schwungradmagnet
2 Vergaser
3 Vergaser
4 Motor
5 Behälter - Luftkanal - Luftfilter
6 Fräse

REPERTORIO DELLE TAVOLE

1 Magneto
2 Carburatore
3 Carburatore
4 Motore
5 Serbatoio - Canal d'aria - Filtro d'aria
6 Fresa



MOTOCULTEURS SIMAR TYPE 46 & 66

ERSATZTEILE / PIECES DETACHEES

BOSCH-Schwunglichtmagnetzünder

Volant magnétique

LM/USB 1/143/16/.. nach MZ 9/12 N 18

No.	Benennung der Ersatzteile Désignation des pièces		Bestellzeichen No. de commande	Stück/App. Pièce/App.
1)	Ankerplatte vollständig (mit den Teilen 2 - 28) Plateau complet (avec pièces no. 2 - 28)		LMPT 18 T 4 Z	1
2)	Ankerplatte, allein Plateau seul		LMPT 18 T 1 X	1
* 3)	Zündanker mit Wicklung Induit d'allumage avec enroulement		MZAN 4 T 2 Z	1
* 4)	Lichtanker mit Wicklung Induit d'éclairage avec enroulement		LMAN 13 T 1 Z	1
5)	Zylinderschraube Vis cylindrique	Pour fixation des induits d'allumage et d'éclairage	NSR 5648/35 X 823 (M 5x28 DIN 84)	4
6)	Federring Rondelle élastique	Zum Befestigen des Zünd- u. Lichtankers	NMS 440/4 X	4
* 7)	Kondensator Condensateur		LMKO 1 Z 3 Z	1
8)	Verbindungskabel zum Kondensator 7 Câble de connexion pour condensateur 7		WEA 420 Z 1 Z	1
* 9)	Kontaktträger mit Kontakt Contact fixe avec support		LMKT 2 Z 3 Z	1
10)	Zylinderschraube Vis cylindrique	Pour fixation du support de contact 9	NSR 5252/17 X 823 (M 4x10 DIN 84)	1
11)	Federring Rondelle élastique		NMS 440/3 X	
12)	Unterlegscheibe Rondelle	Zum Befestigen des Kontaktträgers 9	NMS 8/1 X 823 (4,3 DIN 433)	1
* 13)	Unterbrecherhebel mit Kontakt und Blattfeder Levier de rupteur avec contact		LMUH 1 Z 1 Z	1
14)	Lagerbolzen Pivot pour rupteur	zum Unterbrecherhebel 13	ZBO 79 Z 6 X	1
15)	Ausgleichscheibe Rondelle		WMS 100/29 X (0,1mm) WMS 100/30 X (0,2mm)	nach Bedarf
16)	Unterlegscheibe Rondelle	pour levier de rupteur 13	NMS 8/1 X 823 (4,3 DIN 433)	selon besoin
17)	Sprengring Rondelle de sécurité		WMR 20/2 X	1

No.	Benennung der Ersatzteile Désignation des pièces		Bestellzeichen No. de commande	Stück/App. Pièce/App.
18)	Sechskantschraube Vis 6 pans	zum Befestigen der Blattfeder des Unterbrecherhebels 13	NSR 5355/30 X 823 (M 3x9 DIN 933)	1
19)	Unterlegscheibe Rondelle		WMS 20 Z 53 X 843	2
20)	Isolierscheibe, gross Rondelle isolante, grande	pour fixation du ressort du rupteur 13	WNS 16 Z 18 X	2
21)	Isolierscheibe, klein Rondelle isolante, petite		WNS 539/16 X	2
22)	Federring Rondelle élastique		NMS 440/1 X	1
23)	Sechskantmutter Ecrou 6 pans		NMU 38/3 X 823 (M 3 DIN 934)	1
* 24)	Schmierdocht mit Blattfeder Feutre de graissage avec ressort		WDO 21 Z 12 Z	1
25)	Niet zum Befestigen von 24 Rivet pour fixation de 24		WNJ 41 Z 12 X 823	1
26)	Zündkabel zum Zündanker 3 Câble d'allumage pour induit 3		919421	1
27)	Kurzschlusskabel WEA 220 Z 31 Z Câble de court-circuitage		WEA 220 Z 31 Z	1
28)	Lichtleitung Câble de lumière		WEA 220 Z 53 Z	2
29)	Schwungring Anneau polaire		LMRJ 13 T 2 Z	1
30)	Nocken Came		MZ 9/5730b	1

* = pièces les plus utilisées

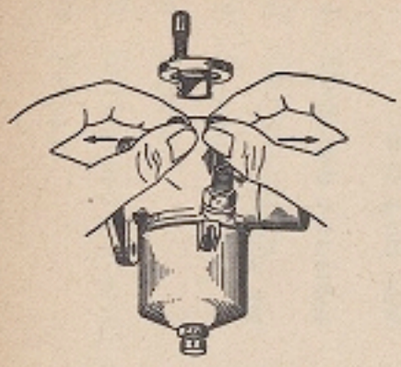


Fig. 1

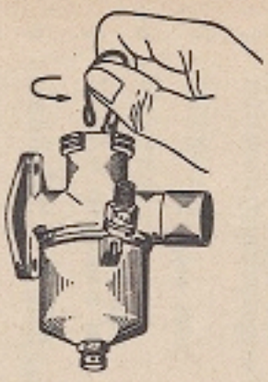


Fig. 2

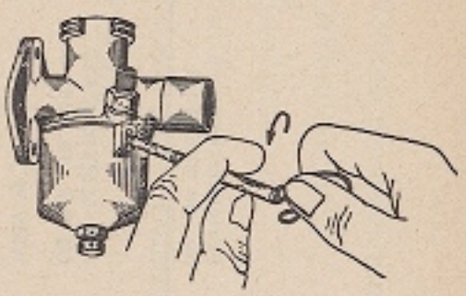


Fig. 3

CARBURATEUR "EXAIR"

Description. - Le carburateur EXAIR, spécialement étudié pour les motoculteurs SIMAR, est rigoureusement étanche. La cuve centrale permet de maintenir le carburant à son niveau même si la machine est fortement inclinée. Un seul gicleur distribue le carburant aussi bien au ralenti qu'en pleine charge.

Entretien. -

Changement ou nettoyage du gicleur. -
Libérer le couvercle 8812 en écartant les extrémités du ressort 8815 qui l'assure (fig. 1). Sortir le couvercle qui entraîne le boisseau et le cable. Dévisser le porte-gicleur 8814 en utilisant le ressort 8815 (fig. 2) ou une pièce de monnaie. Dévisser le gicleur 5292 en introduisant la tête carrée de celui-ci entre les deux bossages prévus à cet effet sur la cuve 8809 (fig. 3). Si le gicleur est obstrué, le déboucher soit en soufflant, soit à l'aide d'un crin ou de tout autre fil non métallique.
Le calibrage du gicleur est gravé sur une des faces du carré.

Vidange du carburateur. -
Cette opération de vidange est nécessaire lors de "marche au pétrole" ou autre carburant de remplacement pour relancer facilement le moteur froid à l'essence. Pour cela dévisser la vis 8818 molettée sous la cuve du carburateur. Cette vis reste retenue à la cuve par un second filetage, ce qui évite de l'égarer.

Lancement du moteur froid. -
Un poussoir 5284 placé sur le côté du carburateur, agit sur le flotteur 5287 et permet de noyer le carburateur ce qui facilite le lancement du moteur lorsque celui-ci est froid.

DER "EXAIR" VERGASER

Beschreibung. - Der EXAIR Vergaser, speziell für SIMAR landwirtschaftliche Maschinen erdacht, ist vollkommen dicht. Das zentrale Schwimmergehäuse, erlaubt den Treibstoff auf seinem richtigen Niveau zu halten selbst wenn sich die Maschine in schiefer Lage befindet. Eine einzige Düse verteilt den Kraftstoff in normaler Weise, sei es bei Vollgas oder beim Leerlauf.

Unterhalt. -

Auswechslung oder Reinigung der Düse. -
Befreiung des Deckels 8812 durch spreizen der Endteile der Befestigungsfeder 8815 (Fig. 1). Entfernen des Deckels mit dem damit verbundenen Drossel-Zylinder und Kabel. Losschrauben des Düsenträgers 8814, unter Benutzung der Feder 8815 (Fig. 2) oder eines Geldstückes. Demontieren der Düse 5292 indem man den viereckigen Kopf derselben in der auf dem Schwimmergehäuse 8809 (Fig. 3) angebrachten Rille hineinfügt. Ist die Düse verstopft, kann diese durch hinein blasen, oder unter Zuhilfnahme eines Rosshaares oder eines anderen nicht metallenen Fadens gereinigt werden. Die Kalibermasse der Düse sind auf einer Fläche des Vierecks eingraviert.

Entleerung des Vergasers. -
Dieser Vorgang ist notwendig, wenn der Vergaser mit Petroleum oder anderen Ersatztreibstoffen gespiesen wird, um das Anspringen des kalten Kraftstoffmotors zu erleichtern. Dazu Lösen der Entleerungsschraube 8818 unter dem Schwimmergehäuse des Vergasers. Diese Schraube bleibt am Schwimmergehäuse durch ein zweites Gewinde befestigt, was ein Verlieren derselben vermeidet.

Anlassen des Motors. -
Ein Drücker 5284, der sich auf der Seite des Vergasers befindet, betätigt den Schwimmer 5287, was eine Ueberschwämmung des Vergasers gestattet und zugleich das Anspringen des Motors erleichtert, wenn derselbe kalt ist.

"EXAIR" CARBURETTOR

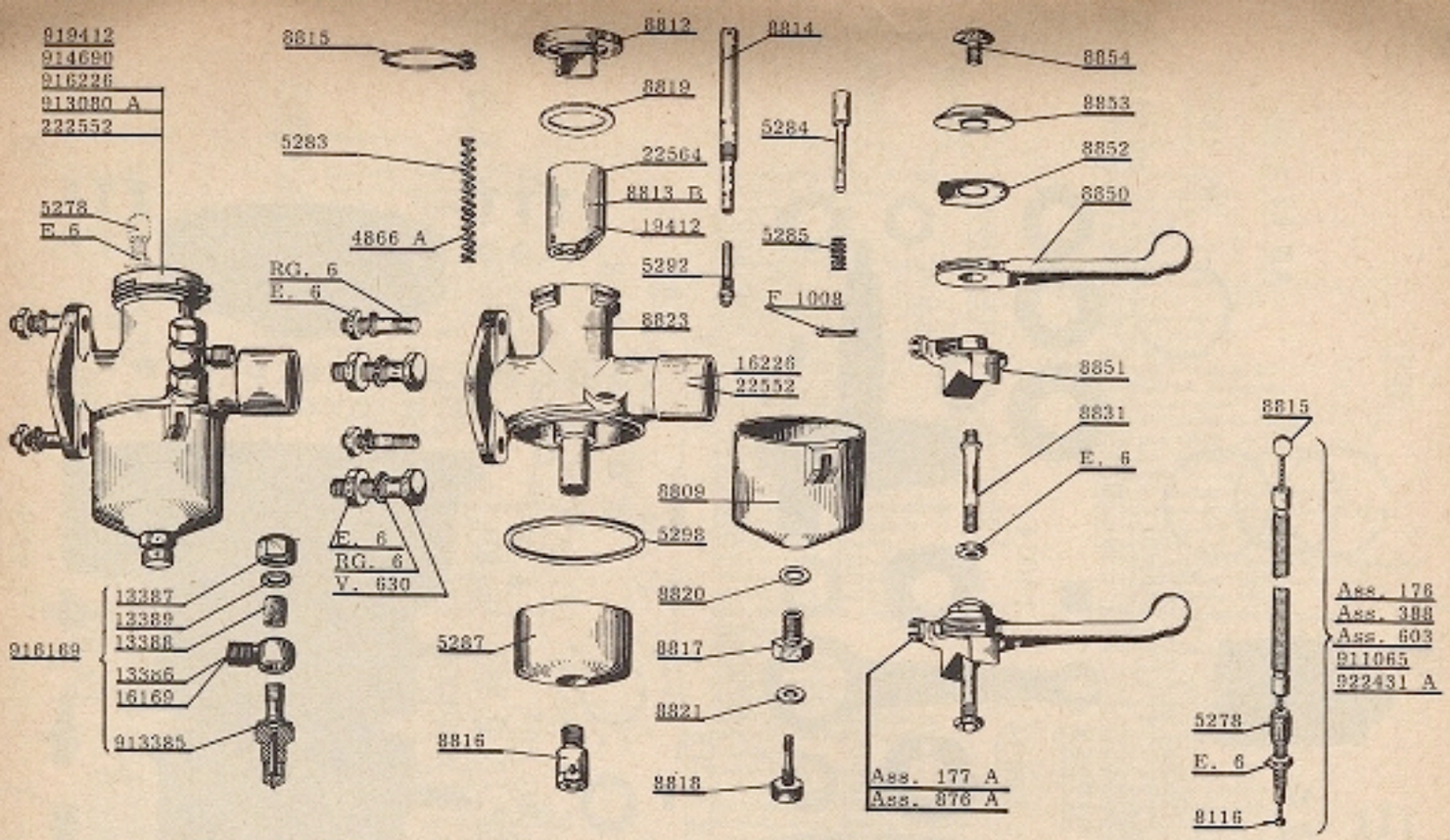
Description. - Designed more particularly for the SIMAR Rototillers, the EXAIR carburettor has the advantage of precluding every possibility for dust to penetrate. The float chamber situated in the axis of the carburettor body maintains even fuel level whichever the incline of the Rototiller. The single jet arrangement makes for simplicity of upkeep and correct maintenance of relation between feed for idling and full load.

Upkeep. -

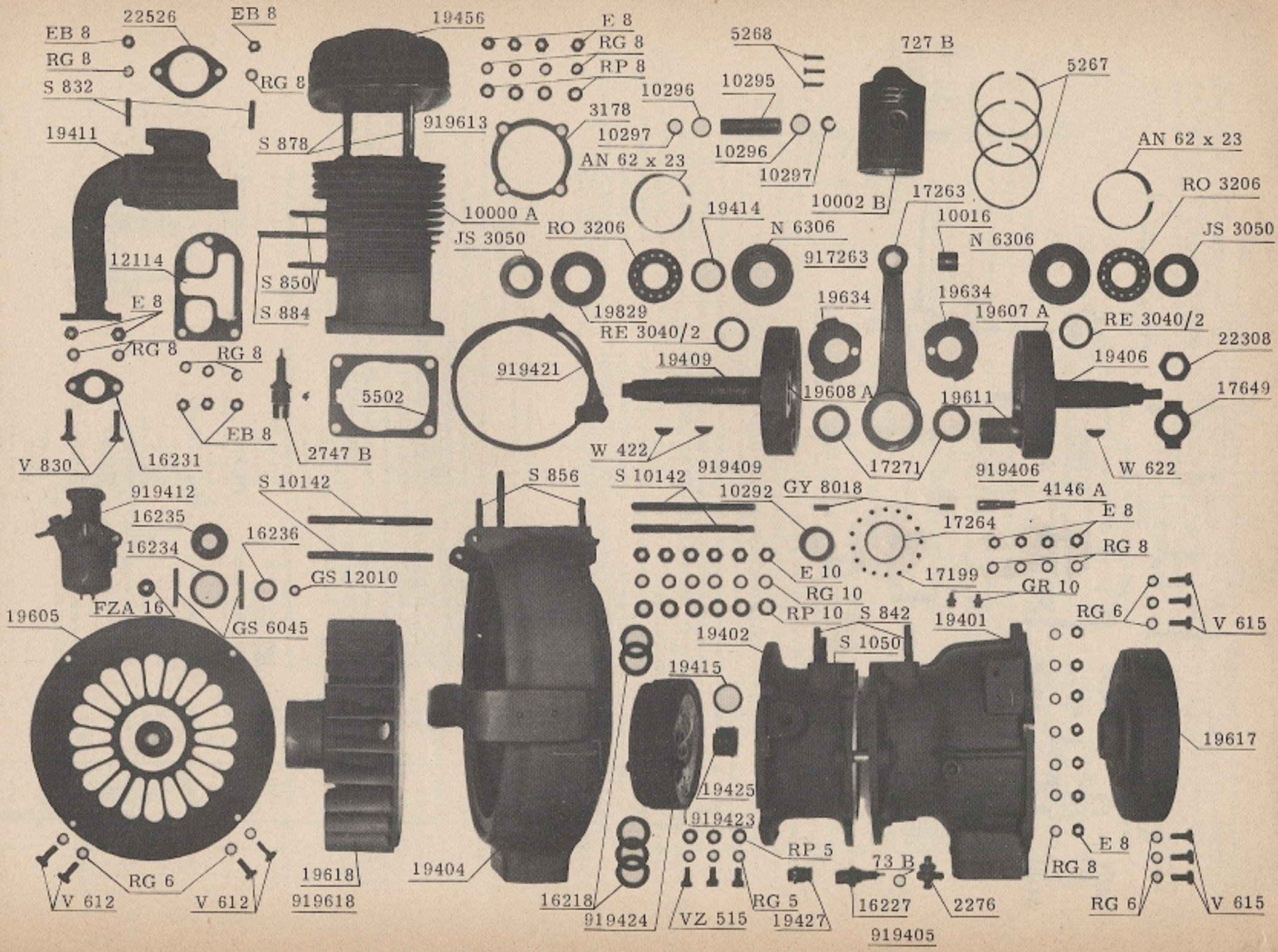
Changing or cleaning jet. -
Remove lokking spring 8815 by expanding its two looped ends (see fig. 1). The cover 8812 can then be removed together with barre and bowden wire. Access is thus obtained to the jet tube 8814 which can be removed by unscrewing same by means of the locking spring 8815 or of a penny piece (see fig. 2). The jet itself 5292 is situated at the dower extremity of the jet tube 8814. It can be removed by inserting its square head between the two bosses provided on the side of the float cup 8809 (see fig. 3). To clean the bore of the jet 5292 use a hair or any other non metallic wire.
The size of bore of jet 5292 is engraved on one of the faces of the square.

Draining float chamber. -
This operation is to be carried out if the engine has been allowed to stop otherwise than by cutting out fuel supply. Unscrew knurled tap screw 8818 situated underneath float cup until same becomes loose and drainage takes place.

N.B. :
The tickler 5284 when pushed depresses the float and floots the carburettor. It is to be used when starting engine from cold.



88 C	Types 46	Typen 46 DK	CARBURATEUR CONCENTRIQUE EXAIR B 23 EXAIR B 25 (66)		
922552	919412	919412 K	Carburateur complet	Vergaser	Carburettor
			Carburateur complet	Vergaser	Carburettor
		913385	Raccord arrivée essence complet	Einfluss-Verbindungsstück	Union piece with needle
	E 6		Ecrou	Mutter	Nut
	RG 6		Rondelle Grower	Federring	Spring washer
	V 630		Vis	Schraube	Screw
		F 1008	Goupille du poussoir	Splint für Drücker	Split pin to tickler
		5283	Ressort boisseau	Feder zum Gasdrosselzylinder	Valve spring
		5284	Poussoir du flotteur	Schwimmerdrücker	Tickler to float
		5285	Ressort du poussoir	Feder des Schwimmerdrückers	Spring to tickler
		5287	Flotteur	Schwimmer	Float
		5292	Gicleur	Düse	Jet
		5298	Joint de la cuve	Dichtung des Schwimmergehäuses	Fibre ring to float chamber
		8809	Cuve	Schwimmergehäuse	Float cup
		8812	Couvercle	Deckel	Cover
22564	19412	19412 K	Boisseau	Drosselzylinder	Throttle valve
		8814	Porte-gicleur	Düsenträger	Jet tube
		8815	Anneau fixe couvercle	Befestigungsring des Deckels	Locking spring
		8816	Siège du gicleur	Düsensitz	Jet seat
		8817	Boulon de serrage de la cuve	Schraube unter dem Schwimmergehäuse	Cup bolt
		8818	Bouchon de vidange	Entleerungsschraube	Tap screw
		8819	Joint du couvercle	Dichtungsscheibe	Joint washer
		8820	Joint sous cuve	Fiberdichtung unter dem Schwimmergehäuse	Fibre washer under float chamber
		8821	Joint du bouchon de vidange	Dichtung der Entleerungsschraube	Fibre washer to drain screw
		13387	Ecrou borgne	Mutter	Nut
		13388	Filtre	Brennstoffilter	Filter gauze
		13389	Joint	Fiberscheibe	Fibre washer
	16168		Pipe arrivée essence	Einfluss-Verbindungsspeife	Petrol-union
22552	16226	16226	Corps du carburateur	Vergaser-Körper	Body of carburettor
	914503		Robinet essence	Benzinhahn	Fuel tap
			Manette de commande	Gashebel	Control lever
46 876 A		Ass. 177 A	Manette complète	Gashebel komplett	Control lever complete
46		E 6	Ecrou	Mutter	Nut
46 8832		8831	Tige de fixation	Befestigungsstift	Fixing tige
		8850	Manette	Gashebel	Control lever
		8851	Corps de manette	Gashebelsitz	Control body
		8852	Rondelle à ressort	Federscheibe	Spring washer
		8853	Chapeau de la manette	Deckscheibe	Control cap
		8854	Boulon de serrage	Gashebelschraube	Control bolt
			Câble et gaine flexibles de commande	Gaszugkabel und Hülle	Cable with wire
	E 6		Ecrou	Mutter	Nut
	5278		Tendeur du câble	Regulierschraube	Cable adjuster
	8115		Pastille dans manette	Kabel-Auge im Gashebel	Cable nipple control lever
	8116		Pastille dans boisseau	Kabel-Auge im Gasdrosselzylinder	Cable nipple carburettor
Ass.	603		Complet pr. types 56A-57A-46D	Komplett für Typen 56A-57A-46D	Complete for type 56A-57A-46D
Ass.	922431 A		Complet pr. types 66	Komplett für Typen 66	Complete for type 66

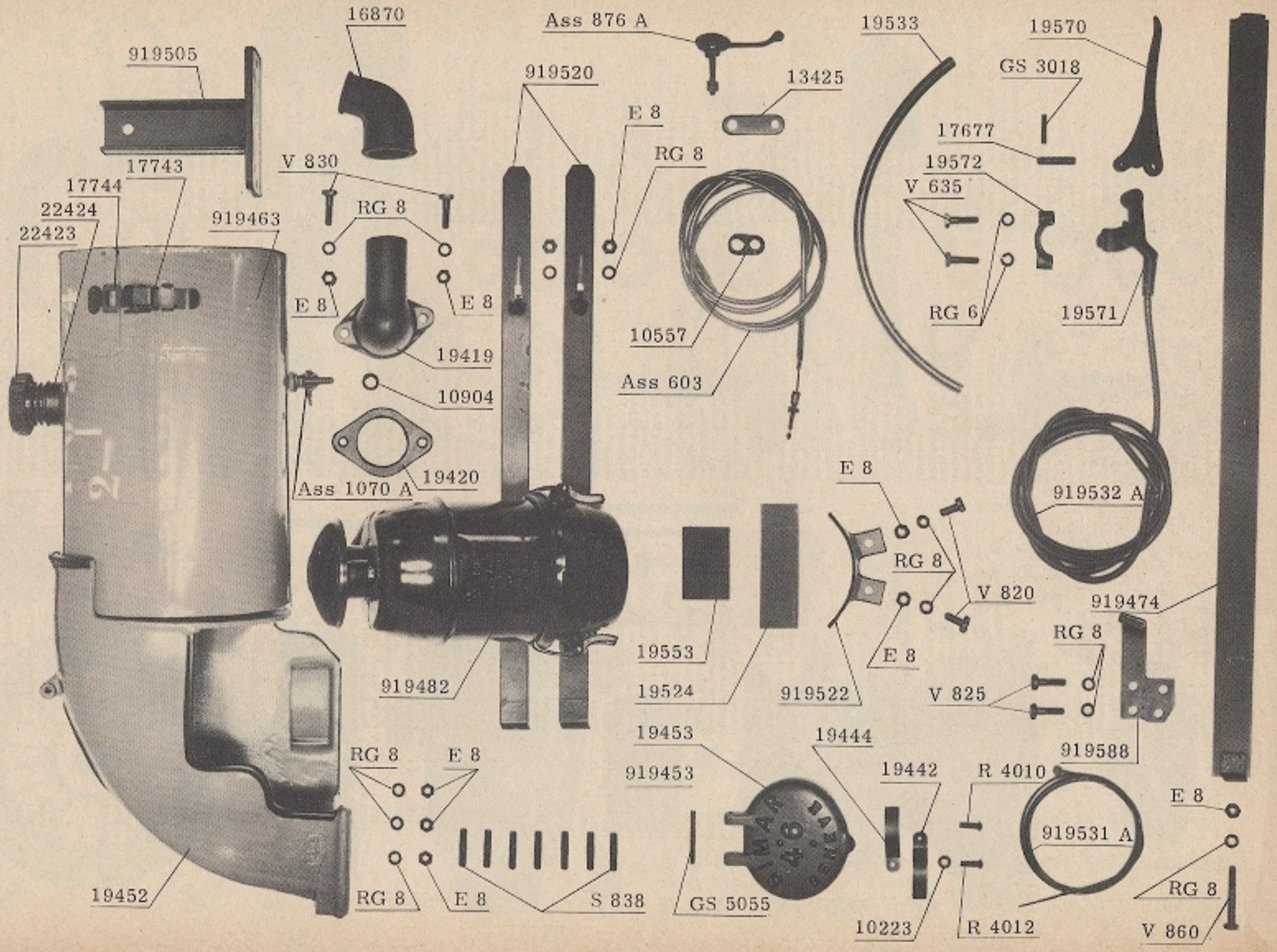

22526
EB 8
EB 8
RG 8
RG 8
S 832
19456
E 8
RG 8
RP 8
5268
727 B
5267
10296
10295
3178
919613
S 878
19411
10297
10296
10297
AN 62 x 23
AN 62 x 23
RO 3206
10000 A
10002 B
17263
19414
10016
JS 3050
RO 3206
N 6306
N 6306
JS 3050
917263
12114
S 850
S 884
19829
19634
19634
19607 A
RE 3040/2
RE 3040/2
22308
E 8
RG 8
RG 8
919421
19409
19406
5502
19608 A
19611
17649
EB 8
2747 B
W 422
17271
919406
W 622
V 830
16231
919409
S 856
S 10142
919412
S 10142
10292
GY 8018
4146 A
16235
16236
17264
E 8
16234
RG 8
GS 12010
E 10
17199
GR 10
RG 10
FZA 16
RP 10
S 842
19401
RG 6
V 615
19605
GS 6045
19402
S 1050
19415
19617
19425
919423
RP 5
E 8
RG 8
73 B
19618
19404
RG 6
V 612
V 612
919618
16218
RG 5
16227
2276
RG 6
V 615
919424
VZ 515
19427
919405

4

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RP 5	3	Rondelle plate sur 919424	Unterlegscheibe auf 919424	Ranella piana
RG 5	3	Rondelle grower sur 919424	Federring auf 919424	Ranella spaccata
RG 6	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 8	17	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
EB 8	5	Ecrou M 8 sur 19411	Messingmutter M 8	Dado bronzo M 8
RP 8	4	Rondelle plate sur culasse	Unterlegscheibe auf Zylinderkopf	Ranella piana
RG 8	22	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 10	6	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
GR 10	2	Graisseur	Schmiernippel	Ingrassatore
RG 10	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP 10	6	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
FZA 16	1	Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella a ventaglio
- 73 B	1	Joint sous robinet 2776	Dichtung auf 2776	Guarnizione rubinetto
W 422	2	Clavette sur 919409	Keil auf 919409	Chiavetta volano
VZ 515	3	Vis cyl. sur stator 919424	Zylinderkopfschraube auf 919424	Vite cilindrica su stator
V 612	4	Vis fix. 19605	Schraube für 19605	Vite per 19605
V 615	6	Vis fix. embrayage	Schraube für 922304	Vite per 922304
W 622	1	Clavette sur 919406	Keil auf 919406	Chiavetta volano
V 830	2	Vis fix. carburateur	Schraube für Vergaser	Vite di fissaggio carburatore
S 832	2	Goujon fix. pot échappement	Stiftschraube für Auspufftopf	Prigioniero per marmitta scarico
S 842	4	Goujon fix. cylindre	Stiftschraube für Zylinder	Prigioniero per cilindro
S 850	2	Goujon fix. pipe 19411	Stiftschraube für 19411	Prigioniero per 19411
S 856	3	Goujon fix. canal d'air	Stiftschraube für Luftkanal	Prigioniero per canale raffreddamento
S 878	4	Goujon fix. culasse	Stiftschraube für 19456	Prigioniero per testa motore
S 884	1	Goujon fix. pipe 19411	Stiftschraube für 19411	Prigioniero per 19411
S 1050	2	Goujon fix. carter moteur	Stiftschraube für Motorgehäuse	Prigioniero per carter motore
- 2747 B	1	Bougie	Zündkerze	Candela
2776	1	Robinet vidange moteur	Ablasshahn	Rubinetto di scarico
RE 3040/2	2	Rondelle épaiss. sur volant moteur	Distanzscheibe auf Kurbelwelle	Distanziale volano motore
JS 3050	2	Joint sur carter moteur	Wellendichtung auf Kurbelwelle	Guarnizione carter motore
- 3178	1	Joint de culasse	Zylinderkopfdichtung	Guarnizione testata
RO 3206	2	Roulement à billes sur volants	Kugellager auf Kurbelwelle	Cuscinetto a sfere
- 4146 A	1	Goupille sur axe 19611	Stellstift des Kurbelzapfens	Spina per asse 19611
5267	3	Segment	Kolbenring	Segmenti
5288	3	Arrêt de segment	Kolbenringsicherung	Fermo dei segmenti
5502	1	Joint sous cylindre	Dichtung unter Zylinder	Guarnizione cilindro
GS 6045	2	Goupille tubul. sur turbine	Spannstift für Turbinenabzieher	Spina ad espansione
N 6306	2	Joint Nilos sur volant moteur	Nilos-Dichtung auf Kurbelwelle	Guarnizione albero a gomito
AN 62x23	2	Anneau Star sur RO 3206	Toleranzring auf RO 3206	Cartoccio per cuscinetto
GY 8018	2	Goupille sur volant moteur	Zyl. Stift in Schwungscheiben	Spine di fissaggio
- 10000 A	1	Cylindre	Zylinder	Cilindro motore
10002 B	1	Piston	Kolben	Pistone
10016	1	Coussinet sur bielle	Kolbenbolzenbüchse	Bronzina della biella
S 10142	4	Goujon sur cage turbine	Stiftschraube auf Turbinengehäuse	Prigioniero per gabbia turbina
- 10292	1	Bague de roulement	Ring am Rollenlager	Boccola per rulli
10295	1	Axe de piston	Kolbenbolzen	Spinotto
10296	2	Rondelle sur axe piston	Scheibe auf Kolbenbolzen	Ranella dello spinotto
10297	2	Arrêt axe de piston	Arretierungsring Kolbenbolzen	Arresto per spinotto
GS 12010	1	Goupille tubul. sur turbine	Spannsift auf Anwerfscheibe	Spina ad espansione
- 12114	1	Joint pour pipe 19411	Dichtung für 19411	Guarnizione pipa scappamento
16218	5	Rondelle bombée derrière turbine	Tellerfeder hinter Turbine	Ranella elastica
16227	1	Borne prise de courant	Stromabnehmer	Presa corrente plastica
16231	1	Joint du carburateur	Dichtung für Vergaser	Guarnizione carburatore
16234	1	Bague arrache turbine	Ring auf Turbine	Anello estrattore
16235	1	Ecrou fix. turbine	Abziehmutter der Turbine	Dado per volano
16236	1	Rondelle pour écrou 16235	Scheibe hinter 16235	Ranella per dado 16235
17199	48	Galet de roulement	Rollen des Pleuellagers	Rullini per biella
17263	1	Bielle	Pleuel	Biella
17264	1	Cage à galets	Rollenkäfig	Gabbietta per rullini
17271	2	Rondelle frottement dans embiellage	Scheiben am Rollenlager	Distanziale per biella
17649	1	Tôle arrêt écrou 22308	Sicherungsblech für 22308	Fermo per dado 22308
19401	1	Carter moteur arrière	Hinteres Motorgehäuse	1/2 carter motore dietro
19402	1	Carter moteur avant	Vorderes Motorgehäuse	1/2 carter motore davanti
19404	1	Cage de turbine	Turbinengehäuse	Gabbia della turbina
19406	1	Axe moteur côté entraînement	Hintere Motorwelle	Albero motore dietro
19409	1	Axe moteur côté turbine	Vordere Motorwelle	Albero motore parte turbina
19411	1	Pipe admission-échappement	Einlass- u. Auspuffkrümmer	Pipa aspirazione e scarico
19414	1	Bague entretoise sur 919409	Distanzscheibe für N 6306	Anello distanziale
19415	1	Bague appui came 19425	Scheibe für Nocken 19425	Anello d'appoggio
19425	1	Came du volant magnétique	Nocken des Schwungradmagnetes	Eccentrico dell'accensione
19427	1	Presse-étoupe passage de fil	Zündkabelführung am Motorgehäuse	Premistoppa
19456	1	Culasse	Zylinderkopf	Testa
19605	1	Disque protection turbine	Gitter vor Turbine	Protezione della turbina
19607 A	1	Volant moteur côté entraînement	Hintere Schwungscheibe	Volano motore dietro
19608 A	1	Volant moteur côté turbine	Vordere Schwungscheibe	Volano motore parte turbina
19611	1	Axe d'accouplement	Kurbelzapfen	Asse d'accoppiamento
19617	1	Volant d'embrayage	Schwungrad	Volano frizione
19618	1	Turbine	Luftturbine	Turbina
19634	2	Rondelle frottement embiellage	Scheibe auf Kurbelwelle	Distanziale dell'albero a gomito
19829	1	Protection joint sur 19402	Schutzscheibe für Dichtung in 19402	Guarnizione di protezione
22308	1	Ecrou fix. embrayage	Befestigungsmutter der Kupplung	Dado per frizione
22526	1	Joint du pot d'échappement	Dichtung Auspufftopf	Guarnizione scarico

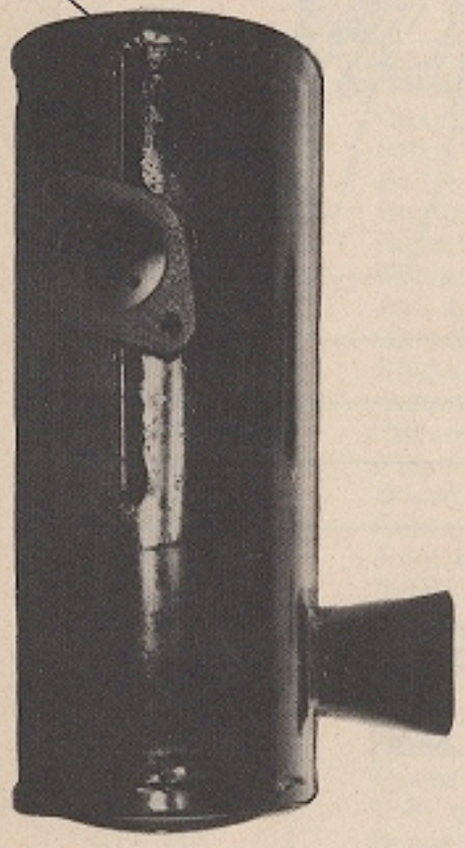
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass. 727 B	1	Piston avec ergots	Kolben mit Kolbenringsicherungen	Pistone con arresti
917263	1	Bielle avec coussinet	Pleuel mit Büchse	Biella con boccola
919402	1	Carters moteur assemblés	Motorgehäuse 19401 und 19402	Carter motore 19401-19402
919405	1	Ass. 919402 avec 2776	Motorgehäuse mit Ablasshahn	Carter motore con rubinetto
919406	1	Volant moteur côté entraînement	Hintere Schwungscheibe mit Welle	Volano motore parte dietro
919409	1	Volant moteur côté turbine	Vordere Schwungscheibe mit Welle	Volano motore parte turbina
919412	1	Carburateur	Vergaser	Carburatore
919421	1	Fil de bougie	Zündkabel	Presa corrente
919423	1	Volant magnétique rotor	Rotor Schwungradmagnet	Volano magnetico rotor
919424	1	Volant magnétique stator	Stator Schwungradmagnet	Volano magnetico stator
919613	1	Cylindre avec goujons	Zylinder mit Stiftschrauben	Cilindro con prigionieri
919618	1	Turbine avec écrou arrache	Turbine mit Abziehmutter	Turbina con dado estrattore

		Moteur 46 DK	Image/Bild	Motor 46 DK	Illustrazione	Motore 46 DK
5292	1	Gicleur 105 pour carburateur	5292	Düse 105 für Vergaser	5292	Ugello 105 per carburatore
12240	3	Segment	5267	Kolbenring	5267	Segmenti
12247	1	Joint sous culasse	3178	Zylinderkopfdichtung	3178	Guarnizione testa
15028	1	Axe de piston	10295	Kolbenbolzen	10295	Spinotto pistone
19412 K	1	Piston du carburateur	19412	Drosselzylinder im Vergaser	19412	Pistone del carburatore
19422	1	Culasse	19456	Zylinderkopf	19456	Testa motore
Ass. 902	1	Piston	727 B	Kolben	727 B	Pistone
919408	1	Cylindre	10000 A	Zylinder	10000 A	Cilindro motore


16870
919505
Ass 876 A
19533
19570
919520
13425
GS 3018
E 8
17677
RG 8
19572
17743
V 635
17744
V 830
22424
RG 8
919463
22423
RG 6
19571
E 8
E 8
19419
10557
Ass 603
10904
19420
Ass 1070 A
919532 A
E 8
RG 8
V 820
919474
19553
RG 8
19524
919522
E 8
V 825
919482
19453
19444
919588
RG 8
E 8
919453
19442
R 4010
E 8
919531 A
RG 8
E 8
S 838
GS 5055
10223
R 4012
RG 8
V 860
19452

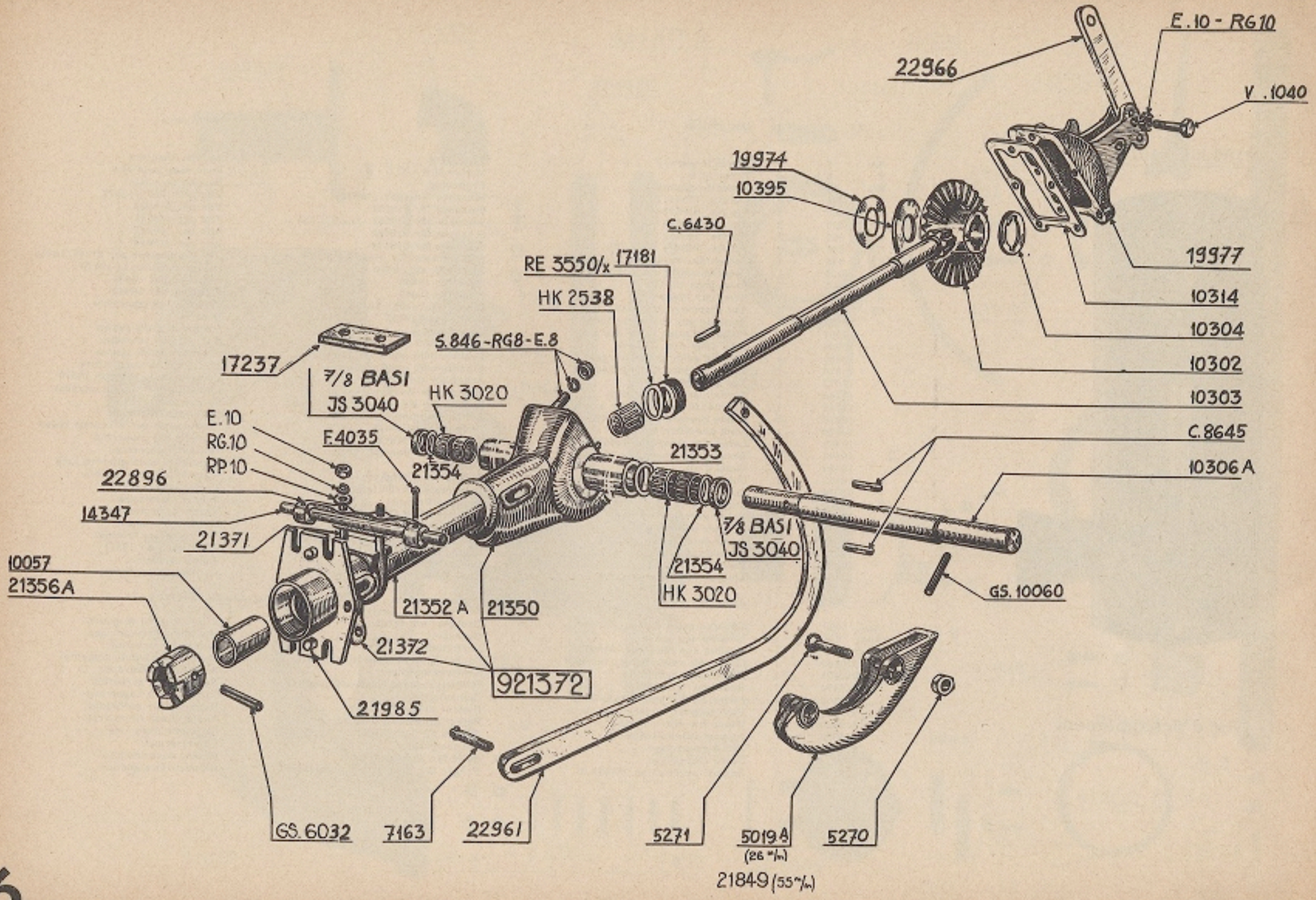
5

919636B-46D



Pot d'échappement

No		Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG	6	2	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	10	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado esagonale M 8
RG	8	12	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	635	2	Vis fix. 19571/19572	Schraube für 19571/19572	Vite per 19571/19572
V	820	2	Vis fix. 919522	Schraube für 919522	Vite per 919522
V	825	2	Vis fix. 919588	Schraube für 919588	Vite per 919588
V	830	2	Vis fix. 919482	Schraube für 919482	Vite per 919482
V	860	1	Vis fix. 919474	Schraube für 919474	Vite per 919474
S	838	7	Goujon fix. carters 21349/19616	Stiftschraube für 21349/19616	Vite prigioniero per 21349/19616
GS	3018	1	Goupille tubul. sur 19570	Spannstift auf 19570	Caviglia sicurezza 19570
R	4010	1	Rivet pour 19444	Niete für 19444	Ribattino per 19444
R	4012	1	Rivet pur 19442	Niete für 19442	Ribattino per 19442
GS	5055	1	Axe charnière sur 19453	Scharnierstift für 19453	Caviglia per coperchio
-	10223	1	Rondelle sur couvercle 19453	Scheibe auf 19442	Ranella
	10557	1	Plaquette guide gaine des gaz	Kabelführung an Lenkholmen	Piastrina guida guaina
	10904	1	Joint sous Ass. 1070 A	Dichtung auf Ass. 1070 A	Guarnizione rubinetto
	13425	1	Jumelle guide gaine des gaz	Gaskabelführung unter Behälter	Piastrina guida guaina
	16870	1	Coude raccord filtre 919482	Gummimuffe am Vergaser	Manicotto raccordo filtro
	17677	1	Axe poignée 19570	Achse für Griff 19570	Caviglia della manetta 19570
	17743	1	Fermeture boîte à outils	Schloss für Werkzeugkasten	Chiusura per scatola attrezzi
	17744	1	Crochet fermeture boîte à outils	Hacken für Werkzeugkastenschloss	Gancio per 17743
	19419	1	Coude raccord filtre 919482	Luftfilterkrümmer	Raccordo filtro aria
	19420	1	Joint sur filtre 919482	Dichtung auf 919482	Guarnizione per raccordo 19419
	19442	1	Lame sur couvercle 19453	Kurzschlussplättchen	Lamella del coperchio
	19444	1	Ressort sur couvercle 19453	Verschlussfeder auf 19453	Molla del coperchio
	19452	1	Canal d'air	Luftkanal	Coperchio convogliatore aria
	19453	1	Couvercle visite bougie	Deckel über Zündkerze	Coperchio copri candela
	19524	1	Ruban protection 919482	Unterlagsband für Luftfilter	Nastro protezione
	19533	1	Tube arrivée carburant	Kraftstoffleitung	Tubazione benzina
	19553	1	Ruban protection 919482	Unterlagsband für Luftfilter	Nastro di protezione
	19570	1	Poignée débrayage	Kupplungsgriff	Manetta frizione
	19571	1	Arrêt gaine débrayage	Oberes Abschlussstück Kupplungshülle	Fermo guaina frizione
	19572	1	Chapeau gaine sur arrêt 19571	Bügel für 19571	Cavalletto per 19571
	22423	1	Bouchon remplissage carburant	Brennstoffeinfüllzapfen	Tappo serbatoio
	22424	1	Embase pour bouchon 22423	Einfüllstutzen am Behälter	Bocchettoni serbatoio
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	603	1	Câble et gaine des gaz	Gaskabel mit Hülle	Filo completo di guaina
Ass.	876 A	1	Manette des gaz	Gashebel	Manettino comando gas
Ass.	1070 A	1	Robinet sur réservoir 919463	Kraftstoffhahn	Rubinetto serbatoio
	919453	1	Couvercle visite bougie complet	Deckel über Zündkerze komplett	Coperchio candela completo
	919463	1	Réservoir carburant	Kraftstoffbehälter	Serbatoio carburante
	919474	1	Ruban fix. réservoir	Befestigunsband Kraftstoffbehälter	Nastro fissa serbatoio
	919482	1	Filtre à air à bain d'huile	Oelbadluftfilter	Filtro aria a bagno olio
	919505	1	Pied support arrière réservoir	Hintere Stütze Behälter	Supporto per serbatoio
	919520	2	Ruban fix. filtre 919482	Befestigungsband Luftfilter	Nastro fissa filtro aria
	919522	1	Support filtre 919482	Träger für Luftfilter	Supporto filtro aria
	919531 A	1	Câble embrayage	Kupplungskabel	Cavo frizione
	919532 A	1	Gaine embrayage	Hülle für Kupplungskabel	Guaina cavo frizione
	919588	1	Support arrêt gaine 919532 A	Träger für Spanner Kupplungskabel	Supporto fine guaina


22966
E.10 - RG10
V .1040
19974
10395
C.6430
RE 3550/x
17181
HK 2538
19977
10314
10304
10302
10303
C.8645
10306 A
17237
7/8 BASI
JS 3040
S.846-RG8-E.8
HK 3020
E.10
RG.10
RP.10
F.4035
21354
21353
22896
14347
21371
10057
21356 A
21352 A
21350
21372
921372
21985
GS. 6032
7163
22961
21354
HK 3020
7/8 BASI
JS 3040
GS. 10060
5271
5019 A
(26 m/m)
5270
21849 (55 m/m)

	No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	8	3	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	10	3	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	10	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
S	846	3	Goujon pour couvercle	Stiftschraube für Deckel	Prigioniero per coperchio
V	1040	1	Vis fix. crémaillère	Schraube für 22966	Vite per 22966
HK	2538	1	Roulement à aig. sur 10303	Nadellager auf 10303	Cuscinetto ad aghi su 10303
HK	3020	4	Roulement à aig. sur 10306 A	Nadellager auf 10306 A	Cuscinetto ad aghi su 10306 A
JS 3040x7/8					
	BASL	2	Joint sur 10306 A	Dichtung auf 10306 A	Paraolio su 10306 A
RE	3550/...	1	Rondelle sur 10303 (indiquer ép.)	Scheibe an 103o3 (Stärke angeben)	Rasamento (indicare lo spessore)
F	4035	2	Goupille fendue sur 14347	Splint auf 14347	Coppiglia per 14347
-	5019 A	1	Sabot étroit (26 mm)	Gleitschuh schmal (26 mm)	Scarpa stretta (26 mm)
	5270	2	Ecrou sur sabot	Mutter auf Gleitschuh	Dado del bullone 5271
	5271	2	Boulon fix. sabot	Schraube für Gleitschuh	Bullone per scarpa
GS	6032	1	Goupille sur crabot	Stift auf Klaue	Spina ad espansione
C	6430	1	Clavette sur 10303	Keil auf 10303	Chiavetta per 10303
-	7163	1	Axe du patin profondeur	Achse für Tiefenschuh	Spina del pattino profondità
C	8645	2	Clavette sur 10306 A	Keil auf 10306 A	Chiavetta dell' albero
-	10057	1	Coussinet sur 10303	Gleitlager auf 10303	Bronzina sul pignone
GS	10060	4	Goupille pour moyeu de fraise	Bolzen für Fräswerkzeugträger	Spina ad espansione
-	10302	1	Couronne conique	Kegelrad	Corona conica
	10303	1	Pignon conique	Ritzelwelle	Pignone conico
	10304	1	Rondelle butée cour. con.	Druckring des Kegelrades	Reggispinta corona conica
	10306 A	1	Arbre de fraise	Fräswelle	Albero della fresatrice
	10314	1	Joint sous couvercle	Dichtung für Gehäusedeckel	Guarnizione carter del coperchio
	10395	1	Rondelle appui couronne con.	Distanzcheibe auf Kegelrad	Distanziale d'appoggio corona
	14347	1	Axe du toit	Befestigungsbolzen Fräsdach	Spina del tetto
	17181	1	Butée à billes sur 10303	Kugeldrucklager auf 10303	Reggispinta a sfere
	17237	1	Cale sous 22896	Distanzplatte für 22896	Distanziale per 22896
	19974	1	Rondelle acier appui 10302	Scheibe für 10302	Ranella acciaio d'appoggio
	19977	1	Couvercle carter de fraise	Gehäusedeckel	Coperchio carter
	21350	1	Carter de fraise	Fräsgehäuse	Carter fresatrice
	21352 A	1	Tube queue de fraise	Rohr des Fräsgehäuses	Tubo della coda fresatrice
	21353	1	Bague sur arbre de fraise	Scheibe auf Fräswelle	Rasamento sull'albero fresa
	21354	2	Rondelle protection JS 3040	Scheibe für JS 3040	Ranella protezione
	21356 A	1	Crabot d'accouplement	Klaue	Innesto
	21371	1	Etrier fix. toit	Befestigungsbügel Fräsdach	Supporto del tetto
	21372	1	Bride fix. queue de fraise	Befestigungsflansch	Brida di fissaggio
	21849	1	Sabot large (55mm)	Gleitschuh breit (55 mm)	Scarpa larga (55 mm)
	21985	2	Ergot	Zentrierstift	Spina guida
	22896	1	Support du toit	Träger für Dach	Supporto del tetto
	22961	1	Patin de profondeur	Tiefenschuh	Pattino di profondità
	22966	1	Crémaillère du toit	Stellstange dür Dach	Cremagliera tetto
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
	919978 A	1	Queue de fraise partie mécan.	Fräsgehäuse komplett	Coda fresatrice parte meccanica
	921372	1	Mise à chaud queue de fraise	Fräsgehäuse mit Rohr und Flansch	Carter fresa con tubo e brida

S I M A R
ACACIAS-GENÈVE (Suisse)
Rue de Lancy Téléphone 022 42 23 66
Adresse télégraphique SIMAR-GENÈVE

Imprimé en Suisse I. 1965
blanc-wittwer s.a.